

**Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027****Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
12.03.2025	KPF-0175-25

1. Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /  
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania  
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.  
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

**2. Tytuł projektu / Projekttitel:**

PL	Polsko- niemiecka wymiana doświadczeń w administracji publicznej
DE	Deutsch-polnischer Erfahrungsaustausch im öffentlichen Dienst

**3. Wnioskodawca / Antragsteller**

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft  
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts  
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Gmina Mieszkowice/ Stadtverwaltung in Mieszkowice
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	74-505 Mieszkowice
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Chopina 1
	gmina, powiat/ Landkreis	gryfiński
NIP, REGON (PL)		858-173-09-44
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Krzysztof Tkacz
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Agnieszka Ruchniak
Telefon:		0048 91 46 66 939
E-mail:		<a href="mailto:promocja1@mieszkowice.pl">promocja1@mieszkowice.pl</a>
Strona internetowa / Webadresse:		<a href="http://www.mieszkowice.pl">www.mieszkowice.pl</a>

**4. Partner projektu / Projektpartner**

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Powiat Uckermark / Kreisverwaltung Uckermark
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Anna Gazdecka
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17291 Prenzlau
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Karl-Marx-Str.1
	gmina, powiat/ Landkreis	Uckermark
Telefon:		0049 3984 701780
E-mail:		<a href="mailto:anna.gazdecka@uckermark.de">anna.gazdecka@uckermark.de</a>
Strona internetowa/ Webadresse:		<a href="http://www.uckermark.de">www.uckermark.de</a>

**5. Partner projektu / Projektpartner**

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Powiat Gryfiński
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Sylwia Sowińska
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	74-100 Gryfino
	ulica, numer/ Straße, Nummer	11 Listopada 16D
	gmina, powiat/ Landkreis	gryfiński
Telefon:		0048 91 40 45 000 wew. 223
E-mail:		<a href="mailto:sylwia.sowinska@gryfino.powiat.pl">sylwia.sowinska@gryfino.powiat.pl</a>
Strona internetowa/ Webadresse:		<a href="http://www.gryfino.powiat.pl">www.gryfino.powiat.pl</a>

**6. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /  
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)**

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p><u>a) zakładany cel projektu:</u></p> <p>Celem projektu jest organizacja serii spotkań i warsztatów dla pracowników Urzędu Miejskiego w Mieszkowicach, Powiatu Uckermark oraz Powiatu Gryfińskiego, mających na celu wzmocnienie współpracy między tymi instytucjami oraz wymianę doświadczeń w zakresie kluczowych zagadnień administracyjnych. Projekt zakłada stworzenie przestrzeni do bezpośredniej komunikacji, analizy wyzwań oraz identyfikacji obszarów, w których można wdrożyć innowacyjne wspólne rozwiązania i dobre praktyki.</p> <p>Realizacja projektu umożliwi nie tylko zacieśnienie dotychczasowej współpracy, ale także stworzy solidne podstawy dla długoterminowego partnerstwa na poziomie międzynarodowym. Wspólne działania przyczynią się do pogłębienia wzajemnego zrozumienia specyfiki pracy administracyjnej po obu</p>	<p><u>a) erklärte Projektziel</u></p> <p>Ziel des Projekts ist es, eine Reihe von Meetings und Workshops für die Mitarbeiter der Stadtverwaltung in Mieszkowice, des Landkreises Uckermark und des Landkreises Gryfino zu organisieren, um die Zusammenarbeit zwischen diesen Institutionen zu stärken und Erfahrungen in wichtigen Verwaltungsfragen auszutauschen. Ziel des Projektes ist es, Räume für direkte Kommunikation zu schaffen, Herausforderungen zu analysieren und Bereiche zu identifizieren, in denen innovative Lösungen und Best Practices gemeinsam umgesetzt werden können.</p> <p>Die Umsetzung des Projekts wird nicht nur die bisherige Zusammenarbeit stärken, sondern auch eine solide Grundlage für langfristige Partnerschaften auf internationaler Ebene schaffen. Die gemeinsamen Aktivitäten werden dazu beitragen, das gegenseitige Verständnis für die Besonderheiten der</p>

<p>stronach granicy oraz pozwolą na dostosowanie niektórych metod i narzędzi do lokalnych uwarunkowań.</p> <p>Partnerzy projektu zamierzają wymieniać się szczegółową wiedzą na temat modelu działań w swoich jednostkach, organizacji pracy, a jednocześnie zaprezentować swoje doświadczenia w takich kluczowych obszarach, jak</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Zarządzanie kryzysowe</b> – analiza procedur reagowania na sytuacje kryzysowe, wymiana strategii zarządzania w obliczu zagrożeń oraz doskonalenie mechanizmów współpracy między różnymi służbami.</li> <li>• <b>Inwestycje</b> – omówienie metod finansowania i realizacji projektów infrastrukturalnych, wymiana doświadczeń w zakresie pozyskiwania środków oraz efektywnego zarządzania projektami.</li> <li>• <b>Turystyka</b> – strategie rozwoju lokalnej turystyki, promocja regionów oraz wykorzystanie nowoczesnych narzędzi do przyciągania turystów.</li> <li>• <b>Cyfryzacja jednostek administracyjnych</b> – rozwój e-administracji, automatyzacja procesów urzędowych oraz wykorzystanie innowacyjnych technologii do usprawnienia pracy urzędów.</li> </ul> <p>Projekt nie tylko przyczyni się do lepszego zrozumienia metod działania w różnych systemach administracyjnych, ale również umożliwi wypracowanie wspólnych rozwiązań i dobrych praktyk, które będą mogły zostać wdrożone w obu krajach. Dodatkowo, współpraca ta wpłynie pozytywnie na rozwój relacji między instytucjami oraz integrację ich pracowników, sprzyjając budowie trwałych i efektywnych kontaktów międzynarodowych.</p> <p>Dzięki realizacji projektu uczestnicy będą mieli możliwość poszerzenia swoich kompetencji, zdobycia praktycznej wiedzy oraz nawiązania kontaktów zawodowych, co w przyszłości może przełożyć się na kolejne wspólne inicjatywy i projekty transgraniczne.</p>	<p>Verwaltungsarbeit auf beiden Seiten der Grenze zu vertiefen und einige Methoden und Werkzeuge an die lokalen Gegebenheiten anzupassen.</p> <p>Die Projektpartner beabsichtigen, detailliertes Wissen über das Arbeitsmodell in ihren Einheiten und Arbeitsorganisation auszutauschen und ihre Erfahrungen in Schlüsselbereichen wie</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Krisenmanagement</b> – Analyse von Krisenreaktionsverfahren, Austausch von Strategien für das Krisenmanagement und Verbesserung der Mechanismen für die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Dienststellen.</li> <li>• <b>Investitionen</b> – Erörterung der Finanzierungs- und Realisierungsmethoden von Infrastrukturprojekten, Austausch von Erfahrungen im Bereich der Mittelbeschaffung und des effektiven Projektmanagements.</li> <li>• <b>Tourismus</b> – Strategien zur Entwicklung des lokalen Tourismus, Förderung der Regionen und Einsatz moderner Instrumente zur Anziehung von Touristen.</li> <li>• <b>Digitalisierung von Verwaltungseinheiten</b> – Entwicklung von E-Government, Automatisierung von Verwaltungsprozessen und Einsatz innovativer Technologien zur Verbesserung der Arbeit von Behörden.</li> </ul> <p>Das Projekt wird nicht nur zu einem besseren Verständnis der Arbeitsweisen in den verschiedenen Verwaltungssystemen beitragen, sondern auch die Entwicklung gemeinsamer Lösungen und bewährter Verfahren ermöglichen, die in beiden Ländern umgesetzt werden können. Darüber hinaus wird sich diese Zusammenarbeit positiv auf die Entwicklung der Beziehungen zwischen den Institutionen und die Integration ihrer Mitarbeiter auswirken und den Aufbau dauerhafter und effektiver internationaler Kontakte fördern.</p> <p>Das Projekt bietet den Teilnehmern die Möglichkeit, ihre Kompetenzen zu erweitern, praktische Kenntnisse zu erwerben und berufliche Kontakte zu knüpfen, was in Zukunft zu weiteren gemeinsamen Initiativen und grenzüberschreitenden Projekten führen könnte.</p>
<p><u>b) opis działań:</u></p> <p>Opierając się na doświadczeniach wyniesionych z podobnego przedsięwzięcia realizowanego w 2013 roku z Funduszu Małych Projektów, projekt ten został rozszerzony zarówno pod względem tematycznym. Dzięki temu uczestnicy będą mieli możliwość bardziej kompleksowego spojrzenia na kluczowe zagadnienia administracyjne oraz wykorzystania zdobytej wiedzy w codziennej pracy.</p>	<p><u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>Auf der Grundlage der Erfahrungen eines ähnlichen Projekts, das 2013 mit dem Fonds für Kleinprojekte durchgeführt wurde, wurde das Projekt sowohl hinsichtlich der Themen erweitert. So erhalten die Teilnehmer die Möglichkeit, einen umfassenderen Blick auf die wichtigsten Verwaltungsfragen zu werfen und das erworbene Wissen in der täglichen Arbeit zu nutzen.</p>

W ramach projektu zorganizowanych zostanie **6 spotkań tematycznych**.

Każde spotkanie będzie miało charakter praktyczny, umożliwiając uczestnikom zdobycie wiedzy zarówno w formie teoretycznej (prezentacje, warsztaty), jak i praktycznej (wizyty studyjne). Prezentacje prowadzone przez przedstawicieli poszczególnych urzędów dostarczą konkretnych przykładów schematów pracy i wdrażania poszczególnych zadań.

W ramach projektu zaplanowano sześć spotkań, które odbędą się w następujących lokalizacjach:

1. **Urząd Miejski w Mieszkowicach (Polska)**
2. **Landkreis Uckermark (Niemcy)**
3. **Starostwo Powiatowe w Gryfinie (Polska)**

Realizacja powyższych działań przyczyni się do wzrostu kompetencji pracowników administracji publicznej, poprawy efektywności ich pracy oraz nawiązania trwałych relacji pomiędzy uczestniczącymi instytucjami. Ponadto, projekt ten stworzy fundamenty dla dalszej współpracy międzynarodowej oraz wdrażania wspólnych inicjatyw na rzecz rozwoju regionu.

Odbędą się po dwa spotkania u każdego z partnerów. Każde z nich, wraz z dojazdem i przerwą obiadową, potrwa około 8 godzin. Nie można wykluczyć, że w związku z obszernością tematu niektóre spotkania mogą się wydłużyć. W projekcie uczestniczą 22 osoby, co ułatwia organizację spotkań, zwłaszcza w kontekście okresów świątecznych i urlopowych. Terminy spotkań będą ustalane na bieżąco pomiędzy partnerami projektu.

c) uczestnicy / odbiorcy projektu:

Odbiorcami projektu będą wybrani pracownicy Urzędów biorących udział w projekcie, prezentujący wzorce działań praktykowane w ich miejscach pracy.

d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):

Projekt przyczyni się do:

Lepszego zrozumienia metod pracy w administracji lokalnej po obu stronach granicy, rozwoju kompetencji pracowników urzędów, budowy trwałych relacji między uczestniczącymi instytucjami, promocji Gminy Mieszkowice, Powiatu Uckermark oraz Powiatu Gryfińskiego jako miejsc otwartych na

Im Rahmen des Projekts werden **6 thematische Treffen** organisiert.

Jedes Treffen hat einen praktischen Charakter, so dass die Teilnehmer sowohl theoretisch (Präsentationen, Workshops) als auch praktisch (Studienbesuche) Wissen erwerben können. Präsentationen von Vertretern der einzelnen Ämter geben konkrete Beispiele für die Arbeitsabläufe und die Umsetzung der einzelnen Aufgaben.

Im Rahmen des Projekts sind sechs Veranstaltungen geplant, die an folgenden Orten stattfinden:

1. **Stadtverwaltung in Mieszkowice (Polen)**
2. **Landkreis Uckermark (Deutschland)**
3. **Landkreis Gryfino (Polen)**

Die Umsetzung dieser Maßnahmen wird dazu beitragen, die Kompetenzen der Mitarbeiter der öffentlichen Verwaltung zu verbessern, die Effizienz ihrer Arbeit zu verbessern und dauerhafte Beziehungen zwischen den beteiligten Institutionen aufzubauen. Darüber hinaus wird das Projekt die Grundlage für die weitere internationale Zusammenarbeit und die Umsetzung gemeinsamer Initiativen für die Entwicklung der Region schaffen.

Es werden jeweils zwei Treffen bei jedem der Partner stattfinden. Jeder von ihnen wird inklusive Anreise und Mittagspause etwa acht Stunden dauern. Es ist nicht auszuschließen, dass sich aufgrund der Fülle des Themas einige Treffen verlängern können. 22 Personen nehmen an dem Projekt teil, was die Organisation der Treffen vor allem in der Weihnachts- und Urlaubszeit erleichtert. Die Termine werden laufend zwischen den Projektpartnern abgestimmt.

c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:

Empfänger des Projekts sind ausgewählte Mitarbeiter der Ämter, die an dem Projekt teilnehmen und die an ihren Arbeitsplätzen praktizierten Handlungsmuster präsentieren.

d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):

Das Projekt trägt dazu bei:

Ein besseres Verständnis der Arbeitsweisen in der lokalen Verwaltung auf beiden Seiten der Grenze, die Entwicklung der Kompetenzen der Mitarbeiter der Ämter, der Aufbau dauerhafter Beziehungen zwischen den beteiligten Institutionen, die Förderung der Gemeinde, des Landkreises Uckermark und des

współpracę i rozwój. Projekt jest przykładem dobrej praktyki w zakresie współpracy transgranicznej i wymiany doświadczeń, wzmacniając jednocześnie kompetencje pracowników oraz rozwijając dialog międzyinstytucjonalny.	Landkreises Gryfino als Orte der offenen Zusammenarbeit und Entwicklung. Das Projekt ist ein Beispiel für bewährte Verfahren der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit und des Erfahrungsaustausches, wobei gleichzeitig die Kompetenzen der Mitarbeiter gestärkt und der interinstitutionelle Dialog ausgebaut werden.
--	--

**7. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes**

od / von

01.07.2025

do / bis

29.05.2026

**Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:**

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Okres przygotowawczy projektu / Zeitraum der Projektvorbereitung	01.07.2025 – 01.08.2025	Mieszkowice
Spotkanie w Urzędzie Miejskim w Mieszkowicach/ Treffen im Rathaus in Mieszkowice	02.08.2025 – 01.04.2026	Mieszkowice
Spotkanie w Landkreise Uckermark/ Treffen im Landkreis Uckermark	02.08.2025 – 01.04.2026	Landkreis Uckermark
Spotkanie w Starostwie Powiatowym w Gryfinie/ Treffen im Landkreis in Gryfino	02.08.2025 – 01.04.2026	Landkreis in Gryfinie
Spotkanie w Urzędzie Miejskim w Mieszkowicach/ Treffen im Rathaus in Mieszkowice	02.08.2025 – 01.04.2026	Mieszkowice
Spotkanie w Landkreise Uckermark/ Treffen im Landkreis Uckermark	02.08.2025 – 01.04.2026	Landkreis Uckermark
Spotkanie w Starostwie Powiatowym w Gryfinie/ Treffen im Landkreis in Gryfino	02.08.2025 – 01.04.2026	Landkreis in Gryfinie
Rozliczenie projektu / Projektabrechnung	02.04.2025 – 29.05.2026	Mieszkowice
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

**8. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner**

<b>Zaangażowanie partnera w realizację projektu</b> (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	<b>Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung</b> (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
--	---

<p>Gmina Mieszkowice od wielu lat współpracuje z Powiatem Uckermark oraz Starostwem Powiatowym w Gryfinie, budując trwałe partnerstwo oparte na realizacji różnorodnych projektów. Dotychczasowe działania obejmowały zarówno inicjatywy skierowane do wybranych grup, jak w przypadku obecnego projektu, jak i projekty skierowane do szerokiej grupy odbiorców, w tym mieszkańców obszaru partnerstwa. W ramach realizacji bieżącego projektu wszyscy partnerzy są aktywnie zaangażowani w każdy etap jego przygotowania i realizacji. Wspólnie z partnerami ustalamy tematy spotkań, dopasowując je do potrzeb i specyfiki stron, zbieramy oferty oraz uzgadniamy szczegóły organizacyjne, tworzymy materiały informacyjne dotyczące spotkań, aby zapewnić ich wysoką jakość merytoryczną.</p> <p>Projekt przewiduje dalsze wzmocnienie współpracy z partnerami, przyczyniając się do jeszcze lepszego porozumienia i wypracowania nowych standardów współpracy. Wymiana doświadczeń w zakresie praktyk pracy w urzędach pozwoli na zwiększenie efektywności działań, usprawnienie komunikacji oraz ułatwi kontakt między instytucjami w przyszłości. Obecne przedsięwzięcie stanowi kolejny krok w budowaniu trwałych relacji, które będą procentować przy realizacji kolejnych wspólnych inicjatyw.</p>	<p>Die Gemeinde Mieszkowice kooperiert seit vielen Jahren mit dem Landkreis Uckermark und dem Landkreis Gryfino, um eine dauerhafte Partnerschaft aufzubauen, die auf der Umsetzung verschiedener Projekte basiert. Zu den bisherigen Aktivitäten gehörten sowohl Initiativen für ausgewählte Gruppen, wie im aktuellen Projekt, als auch Projekte, die sich an eine breite Zielgruppe, einschließlich der Einwohner des Partnerschaftsgebiets, richten.</p> <p>Im Rahmen des laufenden Projekts sind alle Partner in jeder Phase der Vorbereitung und Umsetzung aktiv eingebunden. Gemeinsam mit den Partnern legen wir die Themen der Treffen fest, passen sie an die Bedürfnisse und Besonderheiten der Seiten an, sammeln Angebote und vereinbaren organisatorische Details, erstellen Informationsmaterialien zu den Treffen, um eine hohe inhaltliche Qualität zu gewährleisten.</p> <p>Das Projekt sieht vor, die Zusammenarbeit mit den Partnern weiter zu stärken und zu einer noch besseren Verständigung und der Entwicklung neuer Standards für die Zusammenarbeit beizutragen. Der Erfahrungsaustausch über die Arbeitspraxis in den Ämtern wird dazu beitragen, die Effizienz der Arbeit zu steigern, die Kommunikation zu verbessern und den Kontakt zwischen den Institutionen in Zukunft zu erleichtern. Das jetzige Projekt ist ein weiterer Schritt zum Aufbau dauerhafter Beziehungen, die durch weitere gemeinsame Initiativen gestärkt werden sollen.</p>
--	---

## 9. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Organizacja sześciu spotkań mających na celu wymianę doświadczeń między partnerami, rozwój współpracy oraz opracowanie wspólnych rozwiązań usprawniających obsługę interesantów zarówno po stronie polskiej, jak i niemieckiej.	Dokumentacja fotograficzna, protokół odbioru zakupionych długopisów, zdjęcia zakupionych długopisów, lista obecności, informacje na stronach internetowych partnerów i w mediach społecznościowych partnerów, notatki ze spotkań
DE	Organisation von sechs Treffen mit dem Ziel, Erfahrungen zwischen den Partnern auszutauschen, die Zusammenarbeit zu entwickeln und gemeinsame Lösungen zu entwickeln, um den Service der Interessenten auf polnischer und deutscher Seite zu verbessern.	Fotodokumentation, Empfangsprotokoll der gekauften Stifte, Fotos der gekauften Stifte, Anwesenheitsliste, Informationen auf den Webseiten der Partner und in den sozialen Medien der Partner, Notizen von Meetings

## 10. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

### 10.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output- Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
--	-----------------	---	-----------------

O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>							
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten							
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen									
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen							
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	<table><tr><td>PL</td><td></td></tr><tr><td>DE</td><td></td></tr><tr><td>Razem / Gesamt</td><td>0</td></tr></table>	PL		DE		Razem / Gesamt	0		
PL									
DE									
Razem / Gesamt	0								

**10.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/  
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	3	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	3
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	15	
	DE	7	
	Razem / Gesamt	22	

**WAŻNE!** W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

**WICHTIG!** Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**11. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /****Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
Planowana jest aktywność w mediach społecznościowych oraz na stronach internetowych partnerów. Podczas realizacji warsztatów znajdzie się informacja o projekcie.	Es sind Aktivitäten in den sozialen Medien und auf den Websites der Partner geplant. Während der Durchführung des Workshops wird es Informationen über das Projekt geben.

**12. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien**

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.

**13. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)****Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

- ☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
---	--

<p><u>KK1 Koszty personelu:</u></p> <p>Koszty osobowe obejmują koordynację realizacji projektu i księgowość, w tym komunikacja między partnerami.</p> <p>Wnioskodawca deleguje własnych pracowników do realizacji projektu.</p>	<p><u>KK1 Personalkosten:</u></p> <p>Die Personalkosten umfassen die Koordination der Projektdurchführung und die Buchhaltung, einschließlich der Kommunikation zwischen den Partnern.</p> <p>Der Antragsteller entsendet seine eigenen Mitarbeiter zur Durchführung des Projekts.</p>
<p><u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u></p> <p>Koszty podróży pracowników pracujących nad projektem, w związku z podpisywaniem dokumentów i wymianą dokumentów</p>	<p><u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u></p> <p>Reisekosten des Projektpersonals im Zusammenhang mit der Unterzeichnung von Dokumenten und dem Austausch von Dokumenten.</p>
<p><u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Zabezpieczenie środków na catering</b> – spotkania będą trwały co najmniej 8 godzin, dlatego w ich trakcie przewidziano przerwy kawowe oraz obiadowe. Zapewnienie odpowiedniego zaplecza gastronomicznego pozwoli na komfortowy przebieg warsztatów i zwiększy efektywność spotkań.</li> <li>• <b>Wynajęcie busa</b> – bus wynajęty zostanie na przewóz wszystkich uczestników na wszystkie 6 spotkań, we wszystkich lokalizacjach.</li> <li>• <b>Tłumacz</b> - zapewni dokładne przekładanie wypowiedzi, eliminując ryzyko nieporozumień wynikających z różnic językowych i terminologicznych, szczególnie w kontekście prawnym i administracyjnym, bezpośrednie tłumaczenie umożliwi sprawniejszy przebieg rozmów, skracając czas potrzebny na wyjaśnianie i interpretację skomplikowanych kwestii. Wiele tematów poruszanych podczas spotkań dotyczyć będzie przepisów prawa, umów oraz procedur administracyjnych. Profesjonalny tłumacz pomoże uniknąć błędów wynikających z błędnej interpretacji zapisów prawnych.</li> <li>• <b>Zakup długopisów z pamięcią USB</b> – długopisy przede wszystkim będą służyły do tworzenia notatek ze spotkań/warsztatów na nośnikach tych zostaną zapisane wszystkie materiały edukacyjne i prezentacje przedstawione podczas spotkań, co umożliwi uczestnikom łatwy dostęp do dokumentacji oraz dobrych praktyk wypracowanych w trakcie projektu. 22szt.</li> </ul>	<p><u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sicherstellung des Caterings</b> - Die Treffen dauern mindestens acht Stunden, daher sind Kaffee- und Mittagspausen vorgesehen. • Sicherstellung einer angemessenen gastronomischen Ausstattung ermöglicht einen reibungslosen Ablauf der Workshops und erhöht die Effizienz der Treffen.</li> <li>• <b>Anmietung eines Busses</b> - Der Bus wird gemietet, um alle Teilnehmer zu allen 6 Veranstaltungen an allen Standorten zu transportieren.</li> <li>• <b>Übersetzer</b> - Sie sorgt für eine genaue Übersetzung der Äußerungen, beseitigt das Risiko von Missverständnissen, die sich aus sprachlichen und terminologischen Unterschieden ergeben, insbesondere im rechtlichen und administrativen Kontext, ermöglicht eine direkte Übersetzung einen effizienteren Gesprächsablauf und verkürzt die Zeit für die Klärung und Interpretation komplexer Fragen. Viele der Themen, die bei den Treffen angesprochen werden, betreffen Rechtsvorschriften, Verträge und Verwaltungsverfahren. Ein professioneller Übersetzer hilft dabei, Fehler zu vermeiden, die durch eine Fehlinterpretation von Rechtstexten entstehen.</li> <li>• <b>Kauf von Stiften mit USB-Stick</b> – Stifte werden in erster Linie zum Erstellen von Notizen von Meetings/Workshops auf diesen Medien werden alle Lehrmaterialien und Präsentationen, die während der Meetings präsentiert werden, gespeichert, so dass die Teilnehmer leicht auf die Dokumentation und die Best Practices zugreifen können, die während des Projekts entwickelt wurden. 22stk.</li> </ul>

KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):	KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):
Nie dotyczy	entfällt

**Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.**

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	9.894	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	1.979	20,00 %
3	<b>Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]</b>	<b>7.915</b>	<b>80,00 %</b>

**Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.**

#### 14. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) / Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) / Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) / Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) / Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

*Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:*

*Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:*

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) / Unterschriebene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

#### Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

#### Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Polsko- niemiecka wymiana doświadczeń w administracji publicznej / Deutsch-polnischer Erfahrungsaustausch im öffentlichen Dienst				
Wnioskodawca / Antragsteller		Urząd Miejski w Mieszkowicach / Stadtverwaltung in Mieszkowice				Land / Kraj <input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,1308	PLN	
<a href="https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en">https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en</a>						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					1.606,28
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					160,62
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	6% od / von KK1			<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA		96,37
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						8.031,42
Tłumacz / Übersetzer	Stunde / godzina	48	52,00	2.496,00	EUR	2.496,00
Obsługa gastronomiczna 6 spotkań x 22 osoby x 68 zł / Gastronomie 6 Treffen x 22 Personen x 68 PLN	Anzahl / liczba	1	8.976,00	8.976,00	PLN	2.172,94
Wynajęcie busa - 8 przejazdów / Mieten eines Busses - 8 Fahrten	Gesamt / ogółem	1	12.900,00	12.900,00	PLN	3.122,88
Zakup długopisów z pamięcią USB / Stifte mit USB kaufen	Stück / sztuka	22	44,99	989,78	PLN	239,60
				0,00	PLN	0,00

<b>KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten</b>						<b>0,00</b>
				0,00	PLN	0,00
<b>Koszty całkowite / Gesamtkosten</b>						<b>9.894,00</b>

\* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

## Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”  
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /  
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitle:

PL	„Polsko-niemiecka wymiana praktyk w administracji publicznej”
DE	„Deutsch-polnischer Praxisaustausch in der öffentlichen Verwaltung”

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane  
i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit  
uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Gmina Mieszkowice	Starostwo Powiatowe w Gryfinie	Landkreis Uckermark
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Krzysztof Tkacz	Ewa Dudar	Karina Dörk
Funkcja / Funktion:	Burmistrz	Starosta/Landrätin	Starosta/Landrätin
Pieczęć organizacji/ Stempel	GMINA MIESZKOWICE 74-505 Mieszkowice NIP 858-173-09-44 ul. Sprzymierzonych 4, 74-100 Gryfino Regon 811686544 tel. (91) 415-31-82, fax (91) 416-30-02	STAROSTWO POWIATOWE w GRYFINIE ul. Sprzymierzonych 4, 74-100 Gryfino tel. (91) 415-31-82, fax (91) 416-30-02	Landkreis Uckermark Karl-Maria-Straße 1 17291 Prenzlau
Podpis / Unterschrift:	BURMISTRZ Krzysztof Tkacz	STAROSTA mgr Ewa Dudar	Karina Dörk Landrätin
Data i miejsce / Datum, Ort:	21.02.2025 r. Mieszkowice	21.02.2025 Gryfino	3.03.2025 Prenzlau